



帳戶常設授權 Standing Authority of Account

A. 常設授權 (客戶款項) Standing Authority for Account (Client Money)

(所有帳戶適用) (For All Accounts)

客戶款項常設授權函蓋本公司為客戶在香港收取或持有並存放於一個或多個獨立帳戶內的款項(包括因持有並非屬於本公司的款項而產生之任何利息)(下稱「款項」)。除另有說明外,在本授權書內的所有用語應具有經不時修訂的《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶款項)規則》所定義的相同意思。獨立帳戶包括根據《證券及期貨(客戶款項)規則》在香港境內開立及維持並指定為客戶帳戶的任何帳戶,或在香港境外開立及維持並指定為客戶帳戶的任何帳戶。The Client Money Standing Authority covers money held or received by the Company in Hong Kong (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to the Company) in one or more segregated account(s) on the Client's behalf ("Monies"). Unless otherwise defined, all the terms used in this Authorization Letter shall have the same meanings as defined in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time. Segregated account(s) include any account(s) designated as client account(s) established and maintained in Hong Kong in accordance with the Securities and Futures (Client Money) Rules or account(s) designated as client account(s) established and maintained outside Hong Kong.

客戶授權本公司 Clients authorizes the Company to:

1. 組合及合併在本公司及/或本公司所屬的集團公司(「永豐金融集團」)內的成員公司所維持的、以客戶名義開立的任何或全部獨立帳戶,以及將任何數額的款項轉移至該等獨立帳戶或在該等帳戶之間作出轉移,以抵償客戶對永豐金融集團的義務或法律責任,不論該等義務或法律責任是確實還是或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或各別的;及
combine and consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by the Company and / or any company or companies within the group of companies (as defined in the Companies Ordinance) (the "WF Financial Group") from time to time, and transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy Client's obligations or liabilities to the WF Financial Group, whether such obligations or liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and
2. 在永豐金融集團內的成員公司於任何時候在香港境內或境外維持的任何獨立帳戶之間調動任何數額的款項。
transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by any company or companies within WF Financial Group in or outside Hong Kong.

客戶確認及同意本公司可不向客戶發出通知而採取上述的任何行動。The Client acknowledges and agrees that the Company may do any of the things mentioned in the above without giving the Client notice.

此賦予本公司的授權並不損害本公司享有的有關處理獨立帳戶內款項的其他授權或權利。 This authority is given without prejudice to other authority or rights which WF Financial Group may have in relation to dealing in Monies in the segregated accounts.

(備註:此授權並不適用於在個人帳戶及聯名帳戶之間轉移款項。)(Remark: This authority shall not apply for transfer of Monies between individual account and joint account.)

B. 常設授權 (客戶證券) Standing Authority for Account (Client Securities)

(只適用於保證金證券帳戶) (For Margin Account Only)

根據《證券及期貨(客戶證券)規則》,客戶授權及/或指示永豐證券不時按以下一種或多種方式處置代其收取或持有的證券及/或證券抵押品:

Pursuant to the Securities and Futures (Client Securities) Rules (Cap. 571H of the Laws of Hong Kong), the Client may authorize and/or instruct Wing Fung Securities ("WFSL") to deal, from time to time, with the Securities and/or securities collateral received or held on his/her behalf in one or more of the following ways: -

- (a) 根據永豐證券的條款及守則,運用任何證券或證券抵押品;
To apply any of the Securities or securities collateral pursuant to the Terms and Conditions of WFSL;
- (b) 將任何證券抵押品存放於認可財務機構,作為提供予永豐證券的財務融通的抵押品;
To deposit any of the securities collateral with an authorized financial institution as collateral for financial accommodation provided to WFSL;
- (c) 將任何證券抵押品存放於獲證監會認可的任何結算所或另一持牌或註冊進行證券交易的中介人,作為解除及清償客戶對永豐證券的交收責任及債務的抵押品;
To deposit any of the securities collateral with any clearing house recognized by the SFC or another intermediary licensed or registered for dealing in Securities as collateral for the discharge and satisfaction of the my/our settlement obligations and Liabilities towards WFSL;
- (d) 將證券或證券抵押品存放於期權結算公司,作為因客戶向永豐證券發出的指示而進行的交易所買賣期權活動的期權結算公司抵押品;及
To deposit the securities or securities collateral with the SEOCH as SEOCH Collateral in respect of Exchange Traded Options Business resulting from the my/our instructions to WFSL; and
- (e) 按照永豐證券經考慮不時的適用法律及規管規定而認為適當的方式,處理及處置證券及證券抵押品。
To treat and deal with the securities and securities collateral in such manners as WFSL consider appropriate taking into account any applicable legal and regulatory requirements from time to time.

經永豐證券知會後,客戶確認及確定永豐證券已再質押客戶的證券及證券抵押品。

The Clients acknowledge and confirm having been informed by WFSL, that WFSL has the practice of repledging the Client's securities and securities collateral.

按照客戶款項規則或客戶證券規則由客戶續期或當作已被續期所制約下,客戶款項常設授權及客戶證券常設授權的有效期限為十二個月,自協議書之日起計有效。Each of the Client Money Standing Authority and the Client Securities Standing Authority is valid for a period of 12 months from the date of Agreement, subject to renewal by the Client or deemed renewal under the Client Money Rules or Client Securities Rules (as the case may be).

客戶可以向本公司客戶服務部列明於帳戶開立表格內的公司地址或該等本公司為此目的可能以書面方式通知的其它地址,發出書面通知,分別撤回客戶款項常設授權及客戶證券常設授權。該等通知之生效日期為本公司真正收到該等通知後之7日起計。Each of the Client Money Standing Authority and the Client Securities Standing Authority may be revoked by giving the Company written notice addressed to the Customer Service Department at the Company's address specified in the Account Opening Form or such other address which the Company may notify the Client in writing for this purpose. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of the Company's actual receipt of such notice.

客戶明白本公司若在客戶款項常設授權及客戶證券常設授權的有效期限屆滿14日之前,向客戶發出書面通知,提醒客戶有關的常設授權即將屆滿,而客戶沒有在該等常設授權屆滿前反對該等常設授權續期,客戶款項常設授權及客戶證券常設授權應當作在不需要客戶的書面同意下按持續的基準已被續期。The Client understands that each of the Client Money Standing Authority and the Client Securities Standing Authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without the Client's written consent if the Company issues the Client a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of the relevant authority, and the Client does not object to such deemed renewal before such expiry date.

客戶承諾就永豐證券因為根據客戶按此部分而給予的常設授權書行事而招致或蒙受的所有成本、開支、負債、損失或損害賠償,向永豐證券及永豐金融集團作出彌償。Client undertakes to indemnify WFSL against all costs, expenses, liabilities, losses or damages arising out of or suffered by WFSL and/or any of the WF Financial Group Companies as a result of their acting in accordance with this standing authority.